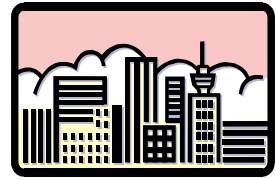


Notas de Inazawa



Você pode ler as "Notas de Inazawa" na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://www.iifa.jp/portuguese.html>

INFORMAÇÕES GERAIS

Inazawa Natsu Matsuri (Inscrição para expôr na feira-livre)

Inscrições até o dia 30/junho (qui) (As inscrições encerram conforme preenchimento das vagas)

Enviar cartão postal duplo (do tipo pedido/resposta "ofuku hagaki") para :

〒 492-8268 Inazawa Natsu Matsuri Jikko linkai Jimukyoku
Inazawa-shi Azabu-chō 15-12

Contendo: nome, endereço, tel., idade, sexo, profissão, o conteúdo que irá expor, e o número do espaço desejado (dependendo do número não será possível atender o pedido)

Dia do evento: 31/julho (dom) 9:00 ~ (se chover será no dia 7/agosto)

Local: *Inazawa Koen* (praça de Inazawa) (na rua ao lado leste)

Preço por espaço: ¥ 1.000 (2 m x 2 m)

Número total de espaço: 70

O que poderá expor: objetos para reciclagem (livros, roupas, utensílios) utensílios domésticos em geral.

O que não poderá expor: alimentos/bebidas, objetos roubados/quebrados/proibidos por lei/ de profissionais, e objetos para comercialização.

- Inscrições para grupos no festival

Participe do Festival apresentando o seu grupo de dança, coral, grupo musical ou alguma coisa que você queira apresentar no palco.

Dia do evento: 31/julho (dom), 11:00 as 21:30 hs (se chover será no dia 7/agosto)

Local: Inazawa Koen (Parque de Inazawa)

Vagas: 4 grupos (pode ser individual)

Requisitos: Maiores de 13 anos de idade, aqueles que tem os dias 31/julho e 7/agosto livres, que possam vir por conta própria diretamente ao local, e que gostam de festivais.

Enviar cartão postal oficial do correio até o dia 3/junho para :

〒492-8268 Inazawa Natsu Matsuri Jikko linkai Jimukyoku
Inazawa-shi Azabu-chō 15-12

Contendo: nome, endereço, tel., idade, sexo, profissão, o conteúdo que irá expor, (dependendo do número de participantes sera feito uma seleção) a resposta sera em meados de junho.

Pedido para o “Ajuda financeira para estrangeiros idosos” (Gaikokujin Koreisha fukushi teate)

Requisitos: Estrangeiros idosos que moram a mais de 1 ano na cidade, não possua nacionalidade japonesa e que nasceram antes do dia 1o. de abril de 1926, aqueles que estejam Registrados como estrangeiro desde 1 de Janeiro de 1982, que possuem visto permanente (eijusha) para refugiados ou o visto permanente especial (tokubetsu eijusha).

Não podem receber a ajuda caso estejam recebendo a aposentadoria, ajuda financeira da assistência do bem estar social, pessoas cumprindo pena, ajuda financeira para o custo de vida (seikatsu hogo), ou recebem ajuda financeira por deficiência.

Valor: ¥ 5,000 mensal

Documentos necessarios para o pedido: registro de estrangeiro (gaikokujin Toroku Shomeisho) Cópia e original, e comprovante de imposto.

- Pedido para o “Ajuda financeira para a Criança” (Jidō Teate)

Se você tem criança com idade até a 3ª.série primária, verifique se você poderá ser beneficiado (a) com o “A ajuda financeira para a criança” (Jidō Teate).

1 ou 2 filhos ¥5.000, 3 filhos ou mais ¥ 10.000.

Levar “Inkan”(caribo) no “Shimin Centā”,na prefeitura ou nas sucursais de Sobue ou Heiwa. (É pago dependendo da renda)

EVENTOS

- “Wan koin konsato” (Concerto/Música) Piano e Saxofone

Data: 21/5 (sab) 19:00 hs início (aberto a partir das 18:30)

Local: Shimin Kaikan (pequeno salão)

Preço: ¥ 100

Bilhetes: Shimin Kaikan (0587-24-5111)

Organização: Twinkle Bells

Informações: Takeuchi (0587-23-9377)

CURSOS

Curso de pintura (aquarela)

Dia do curso: Todas as 2ªs. e as 4ªs. sextas-feiras do mês. (total de 10 aulas)

Junho a Outubro de 2005.

Horário: 13:30 as 15:30 hs

Local: Museu de arte Comemorativo Ogisu (*Ogisu Kinem Bijutsukan*)

Requisitos: maiores de 18 anos de idade e moradores da cidade.

Vagas: 20

Preço: ¥ 2,000

Custo do material: por conta propria

Dia da inscrição: 25 de maio (quarta), a partir das 14:00 hs no Museu de Arte

O pagamento sera no dia da inscrição

- Caso você tenha vontade de aprender pintura a oleo, guache, ou carvão vá ao museu de Arte e se informe.

Local do curso e da inscrição: Sobue-cho Kinro Shonen Ho-mu

Requisitos: Pessoas que moram e trabalham na cidade

Curso	Dia , Horário , No. de aulas e dia da semana	vaga	Valor(¥)	inscrição
Flor seca	7/jun ~ 24/jan 10:00 ~ 12:00 (8) terças	20	1,200	10 de Maio
Caligrafia I	14/jun ~ 31/jan 10:00 ~ 12:00 (10) terças	30	1,500	(terça)
Caligrafia II	11/jun ~ 21/jan 19:00 ~ 20:30 (10) sábado	30	1,500	13:30 ~ 14:20
Costura com retalhos	14/jun ~ 31/jan 10:00 ~ 12:00 (10) terças	30	1,500	10 de Maio
Caligrafia <i>Hiragana</i>	7/jun ~ 24/jan 10:00 ~ 12:00 (10) terças	20	1,500	(terça) 14:30 ~
Pintura de artesanato	21/jun ~ 24/jan 10:00 ~ 12:00 (10) terças	20	1,500	11 de Maio
Arte com missanga	14/jun ~ 31/jan 10:00 ~ 12:00 (10) terças	20	1,500	(quarta)
Tricô	15/jun ~ 1/fev 13:30 ~ 15:30 (20) quartas	20	3,000	13:30 ~ 14:20
Vestir <i>quimono</i>	21/jun ~ 20/dez 18:30 ~ 20:30 (10) terças	25	1,500	11/Maio (qua) 14:30 ~
Culinária I	15/jun ~ 18/jan 10:00 ~ 12:00 (7) quartas	36	1,050	12 de Maio
Culinária II	16/jun ~ 19/jan 10:00 ~ 12:00 (7) quintas	36	1,050	(quinta)
Arte com papel picado	15/jun ~ 25/jan 9:30 ~ 11:30 (10) quartas	40	1,500	13:30 ~ 14:20
Costura	10/jun ~ 3/fev 13:30 ~ 15:30 (20) sextas	30	3,000	12/Maio (qui)
Arranjo de flores	16/jun ~ 26/jan 10:00 ~ 12:00 (10) quintas	15	1,500	14:30 ~
Culinária	11/jun ~ 28/jan 10:00 ~ 12:00 (15) sábados	36	2,250	13 de Maio
Desenho de carta	9/jun ~ 2/fev 10:00 ~ 12:00 (10) quintas	20	1,500	(sexta)
Pão e doces	10/jun ~ 27/jan 10:00 ~ 12:00 (10) sextas	24	1,500	13:30 ~ 14:20
Cerimônia do chá	17/jun ~ 3/fev 18:30 ~ 20:30 (20) sextas	20	3,000	13/Maio (sex) 14:30 ~
Ikebana I	11/jun ~ 4/fev 10:00 ~ 12:00 (20) sábados	30	3,000	14 de Maio
Ikebana II	11/jun ~ 4/fev 13:30 ~ 15:30 (20) sábados	30	3,000	(sábado)
Ikebana III	11/jun ~ 4/fev 18:30 ~ 20:30 (20) sábados	30	3,000	14:30 ~

Serviço de Informação em Português

Se você deseja obter informações sobre problemas trabalhistas, impostos, assistência médica, etc., em Português, venha nos consultar. Atendemos também por telefone. (0587-32-1111 NAISEN 215)

*As consultas serão mantidas em plena confidência.

*As consultas são gratuitas

Hora : 10:00 às 12:00

Local : Prefeitura de Inazawa, 1º andar

Caso você queira consultar (em português ou em espanhol) nas outras datas,

diferentes das escritas acima, poderá ligar para a Associação Internacional de Aichi (052-961-7902)

Horário de atendimento : de segunda a sábado, das 10h às 18h

Sexta, das 10h às 20h30min

Próxima consulta será no dia

27 de maio, 3 de junho.